Generis

Mode d'emploi

Ref. : 34800

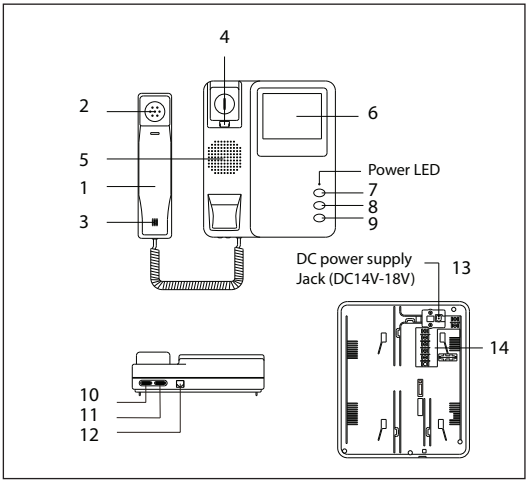
Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Generis.
Ce Système d'Interphone Vidéo est composé de deux unités interphones et une caméra à installer soi-même et facile à utiliser.
Pour obtenir le meilleur rendement de ce produit, merci de lire très attentivement le présent manuel. Il vous servira de guide dans l'utilisation de votre système d'interphone vidéo.

Nom des pièces, des accessoires et des indicateurs

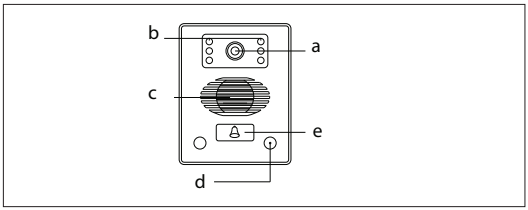
Unité Intérieure

1. Combiné téléphonique
2. Ecouteur
3. Microphone
4. Commutateur à gravité
5. Haut-parleur intégré
6. Ecran de contrôle
7. Bouton de mise en marche de la caméra
8. Bouton sirène - alarme
9. Bouton d'ouverture de la porte
10. Réglage du volume
11. Réglage du contraste
12. Connexion du combiné téléphonique
13. Douille d'adaptateur à courant alternatif
14. Borne de câblage

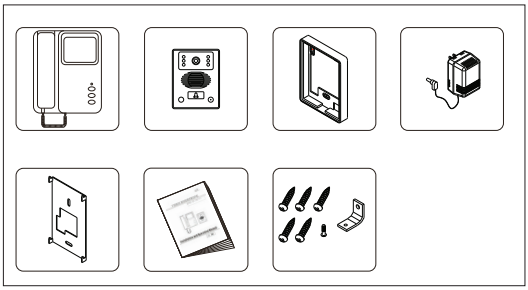


Unité Extérieure

a. Unité de caméra CMOS (compatible MOS)
b. Vis de fixation et couvercle de la caméra
c. Haut-parleur intégré
d. Bouton d'appel
e. Microphone intégré

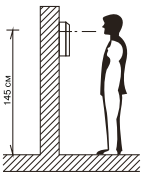


Accessoires (Inclus)

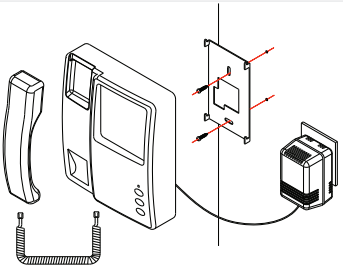


Installation de l'unité intérieure et de l'unité extérieure

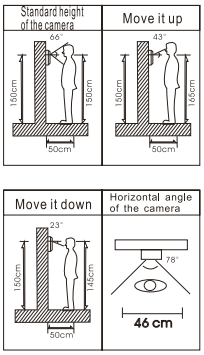
1. Fixez solidement au mur la console de montage mural conformément aux positions marquées. Assurez-vous que la console est bien à plat sur le mur et de niveau.

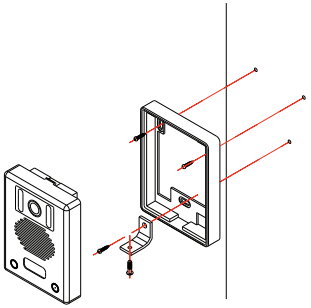


Le schéma ci-dessus montre la position de l'unité de caméra et de l'unité de téléphone. La hauteur recommandée pour l'installation est d'approximativement 165 cm à partir du niveau du sol pour les deux unités.



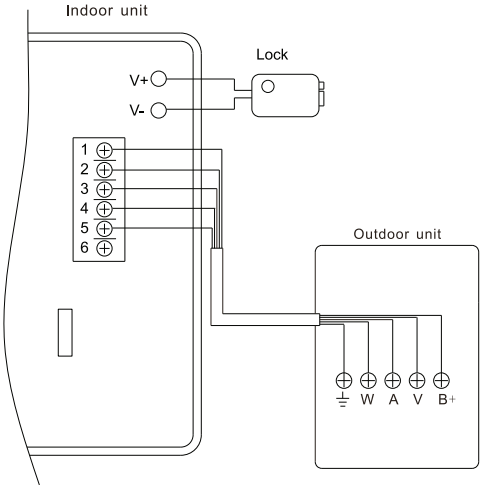
2. En ce qui concerne la console de montage mural de l'unité téléphonique, veillez à bien orienter l'unité téléphonique vers le haut lors de son placement sur le mur. La connexion entre l'unité téléphonique et la console correspondante est présentée dans le schéma ci-dessus. Les 4 picots de la console doivent pointer vers le haut; sinon l'unité téléphonique sera positionnée à l'envers.





3. Conformément au schéma de câblage, connectez le câble fourni entre l'unité de caméra et l'unité de téléphone. Insérez la fiche téléphonique dans la caméra. Raccordez ensuite les fils dans leur position respective correspondante.

Si vous souhaitez utiliser le système d'ouverture électronique de la porte, raccordez la touche «Ouverture de la Porte» aux bornes comme indiqué. La porte électronique doit être actionnée par un courant continu de 12 volts. Pour l'alimentation électrique du verrou électronique de la porte, veuillez utiliser un adaptateur de 12 V en courant continu.

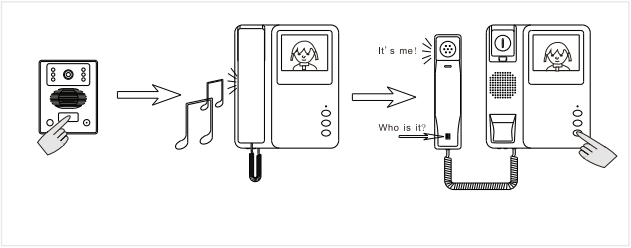


1 ⏚ —— Black and pink wire for ground
2 W —— Green wire for alarm
3 A —— Blue wire for audio/warning/calling
4 V —— Yellow wire for video
5 B+ —— Red wire for power supply of outdoor camera

Disconnect the power supply before connect between the indoor unit and the outdoor unit.

1 noir / rose • 2 vert • 3 bleu • 4 jaune • 5 rouge

Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel de l'unité extérieure, un carillon est perçu dans le haut-parleur de l'unité interne et la caméra de l'unité extérieure se met en marche.
En supposant que le visiteur se trouve à l'intérieur de la zone couverte par la caméra («portée») et donc que vous puissiez voir le visiteur sur l'écran de contrôle de l'unité intérieure



Specifications

Power supply	230V AC，50Hz
Power consumption	About 18W in operation;about 5W in standby
Operation temperature	-5°C ~ +40°C
Conversation system	Bi-directional conversation through the receiver
Calling tone	"Ding dong" chime
Conversation time	Automatic cutoff after about 1 minute
Scanning frequency	Horizontal:15.625KHz Vertical:50Hz
External dimension	224（L）x189（W）x83（H）mm

Power supply	12V DC, 0.25A (supplied by the monitor)
Power consumption	About 3.0W in operation
Operation temperature	-10°C ~ +50°C
Picture sensor	1/3" lens
Imagery angle	Level:about 78° ; Vertical: about 66°
Min.lighting	0.1 lux for about 30cm
Lighting	Infrared illuminator
External dimension	120（L）x90（W）x33（H）mm

Generis

Handleiding

Ref. : 34800

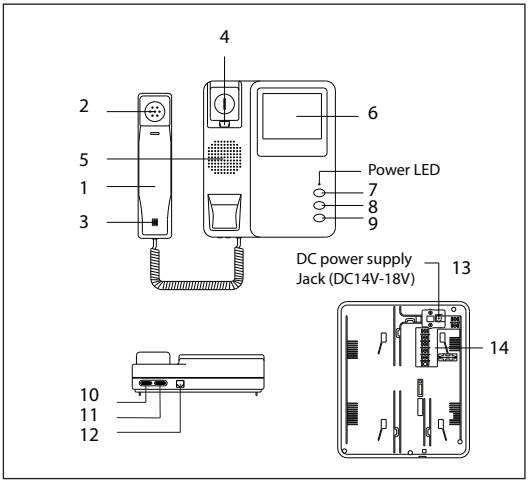
Inleiding

Wij danken u voor de aankoop van dit Generis-product.
Dit Video Intercom-systeem is een gebruiksvriendelijke en DIY-geïnstalleerd video-intercom-systeem.
Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen om dit product optimaal te laten functioneren. De instructies zullen u helpen bij de bediening van uw -product.

Naam van de onderdelen, accessoires en indicators

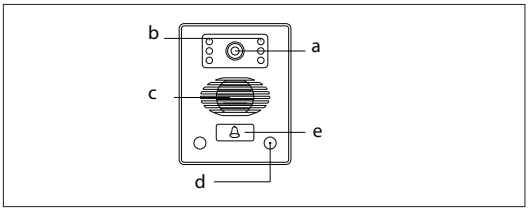
Unit binnenshuis

1. Handset
2. Koptelefoon
3. Microfoon
4. Gravity switch
5. Ingebouwde luidspreker
6. Screen bediening
7. Knop om de camera te starten
8. Knop alarm
9. Knop om de deur te openen
10. Aanpassen van het volume
11. Instellen van het contrast
12. Aansluiten van de handset
13. Socket AC-adapter
14. Terminal bekabeling

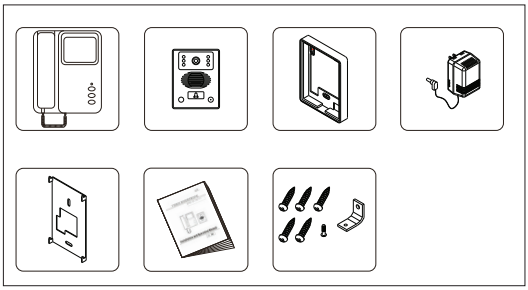


Unit buitenshuis

a. CMOS-camera-unit (compatible MOS)
b. Schroeven en camera dekken
c. Ingebouwde luidspreker
d. Call-knop
e. Microfoon

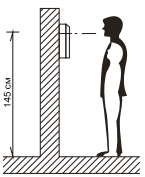


Accessoires (inbegrepen)

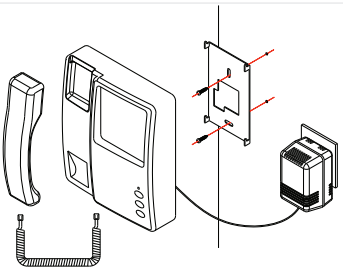


Voorbereiding voor de installatie

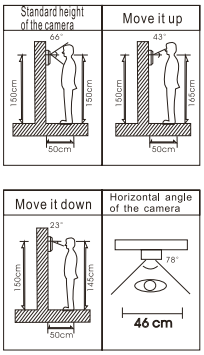
1. Verbind volgens het bedradingschema de geleverde kabel tussen de camera en het telefoontoestel. Plaats de telefoonstekker in de camera. Verbind vervolgens de kabels met hun overeenkomstige positie.

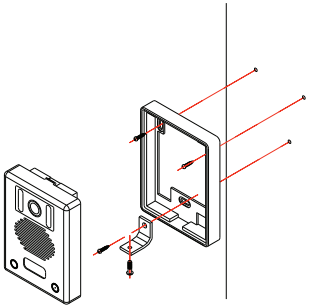


Zie bovenstaande figuur voor de plaatsing van de camera en het telefoontoestel. De aanbevolen installatiehoogte is ongeveer 165 cm boven de grond voor beide units.



2. Indien de elektronische inrichting voor het openen van de deur moet worden gebruikt, verbind dan de knop «Door Open» [«Deur openen»] met de aansluitklemmen zoals aangeduid op het schema. De elektronische deur moet worden aangestuurd met een 12 Volt DC-voeding. Gelieve een 12V DC-adapter te gebruiken voor de stroomtoevoer van de elektronische deurvergrendeling.

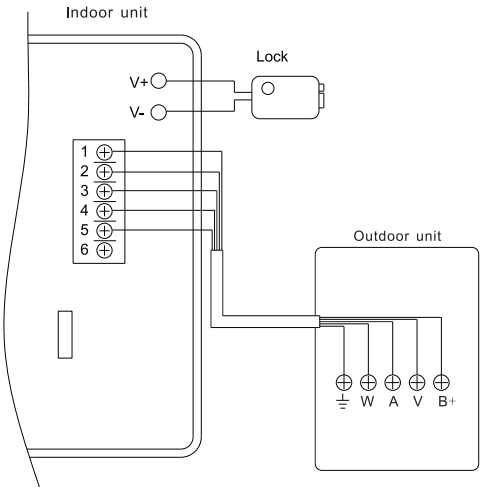




3. Bevestig de wandmontagebeugel stevig tegen de wand op de aangegeven posities. Vergewis u ervan dat de beugel plat tegen de wand aandrukt en waterpas wordt gemonteerd.

Voor de aansluiting tussen het telefoontoestel en de overeenkomstige beugel moet u er rekening mee houden dat deze opwaarts tegen de wand wordt geplaatst. De aansluiting tussen het telefoontoestel en de overeenkomstige beugel wordt weergegeven in het bovenstaande schema. De 4 topjes van de beugel moeten naar boven wijzen. Is dit niet het geval, dan zal het telefoontoestel ondersteboven komen te hangen.

1 zwart / roze • 2 groen • 3 Blauw • 4 Geel • 5 rood

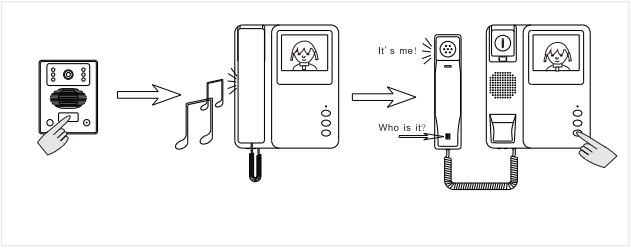


1 ⏚ —— Black and pink wire for ground
2 W —— Green wire for alarm
3 A —— Blue wire for audio/warning/calling
4 V —— Yellow wire for video
5 B+ —— Red wire for power supply of outdoor camera

Disconnect the power supply before connect between the indoor unit and the outdoor unit.

Wanneer een beller op de knop «Call» [«Bellen»] drukt op de buitenshuis geplaatste unit, klinkt door de luidspreker van de binnenshuis geplaatste unit een beltoon en wordt de camera in de unit buitenshuis geactiveerd.

Ervan uitgaande dat de bezoeker binnen het camerabereik staat zodat u de bezoeker kunt zien op het monitorscherm van de binnenshuis geplaatste unit.



Specificatie

Power supply	230V AC，50Hz
Power consumption	About 18W in operation;about 5W in standby
Operation temperature	-5°C ~ +40°C
Conversation system	Bi-directional conversation through the receiver
Calling tone	"Ding dong" chime
Conversation time	Automatic cutoff after about 1 minute
Scanning frequency	Horizontal:15.625KHz Vertical:50Hz
External dimension	224（L）x189（W）x83（H）mm

Power supply	12V DC, 0.25A (supplied by the monitor)
Power consumption	About 3.0W in operation
Operation temperature	-10°C ~ +50°C
Picture sensor	1/3" lens
Imagery angle	Level:about 78° ; Vertical: about 66°
Min.lighting	0.1 lux for about 30cm
Lighting	Infrared illuminator
External dimension	120（L）x90（W）x33（H）mm

Generis

Manual del usario

Ref. : 34800

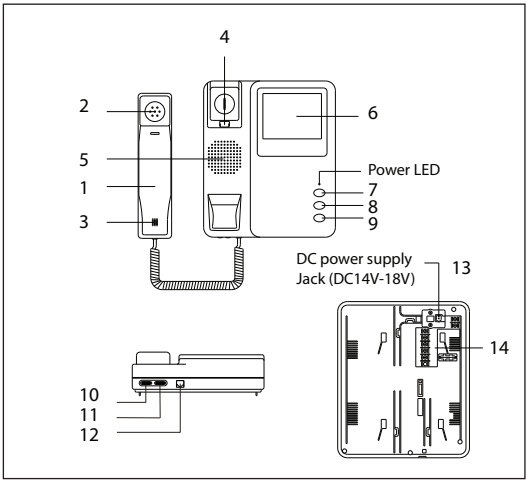
Introducción

Le agradecemos que haya adquirido este producto de Chacon.
Se trata de un sistema de intercomunicación por vídeo fácil de utilizar y que puede instalar usted mismo.
Para darle la mayor utilidad posible a este producto, lea este manual detenidamente. Le indicará cómo funciona este sistema de intercomunicación por vídeo.

Nombre de las piezas, accesorios e indicadores

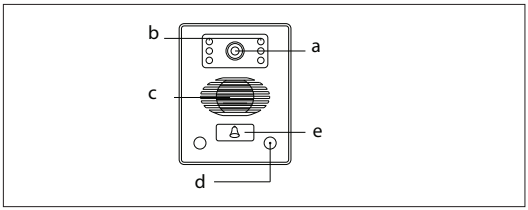
Unidad interna

1. Teléfono
2. Auricular
3. Micrófono
4. La gravedad del interruptor
5. Altavoz incorporado
6. Pantalla de control
7. Botón para iniciar la cámara
8. Botón de sirena - Alarma
9. Botón para abrir la puerta
10. Ajuste el volumen
11. Ajuste de contraste
12. Conexión del terminal
13. Toma del adaptador de CA
14. Terminal de cableado

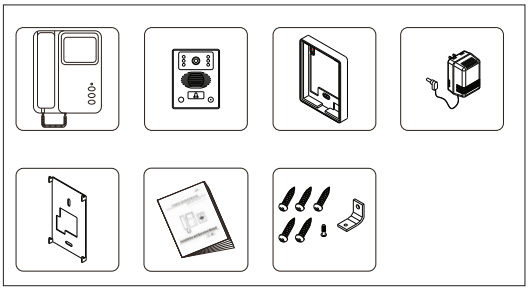


Unidad externa

a. Unidad de la cámara CMOS
(MOS compatibles)
b. Tornillos de la cubierta y la cámara
c. Altavoz incorporado
d. Botón de llamada
e. Micrófono

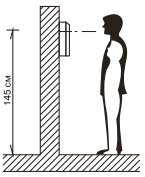


Accesorios (incluidos)

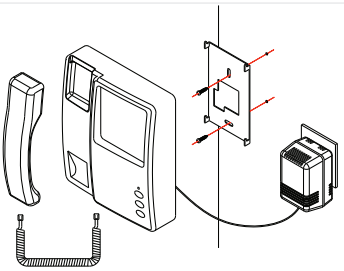


Preparación para la instalación

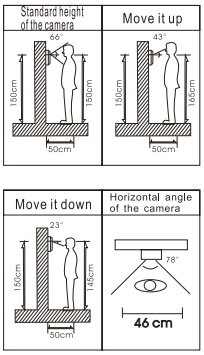
1. Fije firmemente en la pared la consola de montaje mural de acuerdo con las posiciones señaladas. Garantizan que la consola está bien completamente sobre la pared y de nivel.

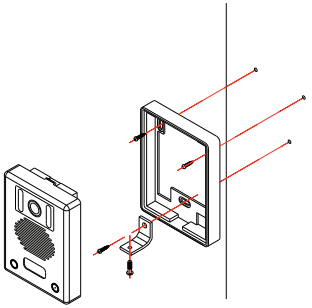


El esquema aquí arriba muestra la posición de la unidad de cámara y unidad de teléfono. La altura recomendada para la instalación es de aproximadamente 165 cm a partir del nivel del suelo para las dos unidades.



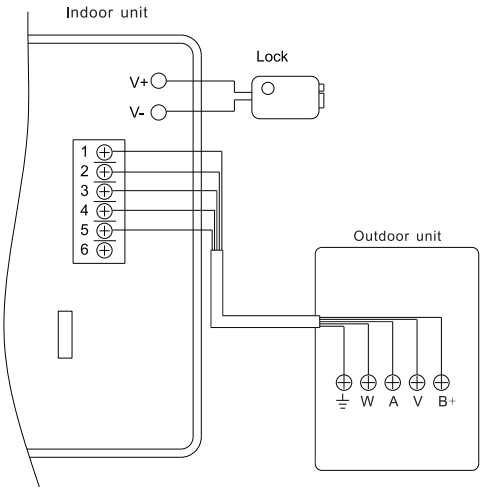
2. Por lo que se refiere a la consola de montaje mural de la unidad telefónica, velan por orientar bien la unidad telefónica hacia arriba en su colocación sobre la pared. La conexión entre la unidad telefónica y la consola correspondiente se menciona en el esquema anteriormente. Las 4 lengüetas de la consola deben señalar hacia arriba; si no la unidad telefónica se colocará inversamente.





3. De acuerdo con el esquema de cableado, conectan el cable proporcionado entre la unidad de cámara y la unidad de teléfono.Inserte la ficha telefónica en la cámara. Conecte a continuación los hilos en su posición respectiva correspondiente.

Si desean utilizar 1 el sistema de apertura electrónico de la puerta, conectan la tecla «Apertura de la Puerta» a los terminales como se indica. La puerta electrónica debe ser impulsada por un corriente continua de 12 voltios. Para la alimentación eléctrica del cerrojo electrónico de la puerta, quiere utilizar un adaptador de del 12 V en corriente continua.

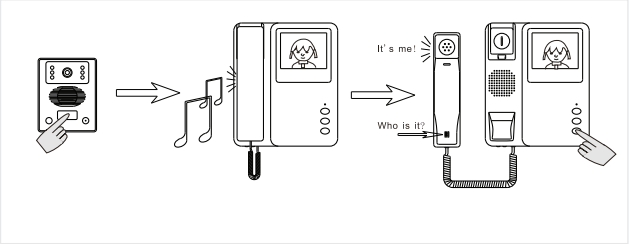


1 ⏚ —— Black and pink wire for ground
2 W —— Green wire for alarm
3 A —— Blue wire for audio/warning/calling
4 V —— Yellow wire for video
5 B+ —— Red wire for power supply of outdoor camera

Disconnect the power supply before connect between the indoor unit and the outdoor unit.

1 negro / rosa • 2 verde • 3 azul • 4 amarillo • 5 rojo

Cuando un visitante apoya en el botón de llamada de la unidad exterior, se percibe un carillón en el altavoz de la unidad interna y la cámara de la unidad exterior se pone en marcha.
En suponiendo que el visitante se encuentra dentro de la zona cubierta por la cámara («alcance») y en consecuencia que puedan ver al visitante sobre la pantalla de control de la unidad interior



Especificaciones

Power supply	230V AC，50Hz
Power consumption	About 18W in operation;about 5W in standby
Operation temperature	-5°C ~ +40°C
Conversation system	Bi-directional conversation through the receiver
Calling tone	"Ding dong" chime
Conversation time	Automatic cutoff after about 1 minute
Scanning frequency	Horizontal:15.625KHz Vertical:50Hz
External dimension	224（L）x189（W）x83（H）mm

Power supply	12V DC, 0.25A (supplied by the monitor)
Power consumption	About 3.0W in operation
Operation temperature	-10°C ~ +50°C
Picture sensor	1/3" lens
Imagery angle	Level:about 78° ; Vertical: about 66°
Min.lighting	0.1 lux for about 30cm
Lighting	Infrared illuminator
External dimension	120（L）x90（W）x33（H）mm

Generis

Manual del utilização

Ref. : 34800

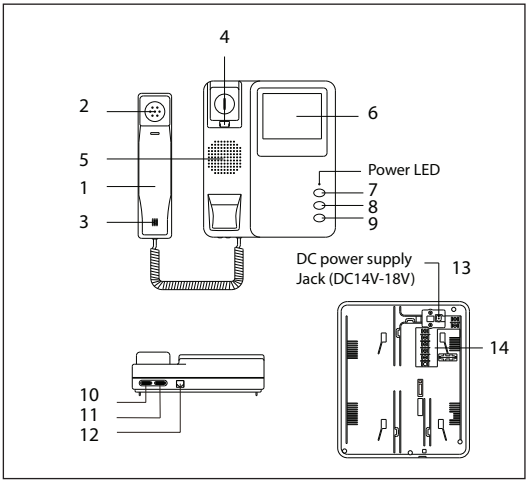
Introdução

Agradecemo-lhe por ter comprado este produto Chacon.
Este Sistema de Interfone Vídeo é uma unidade interfone – câmara a ser instalada por si mesmo e fácil de ser utilizada.
Para obter o melhor rendimento deste produto, agradecemos pela leitura atenta do presente manual. Este lhe servirá de guia na utilização do seu sistema de interfone vídeo.

Nome das peças, dos acessórios e dos indicadores

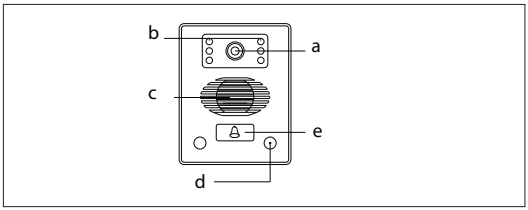
Unidade interoir

1. Telefone
2. Fone de ouvido
3. Microfone
4. Gravidade Switch
5. Alto-falante embutido
6. Tela de controle
7. Botão para iniciar a câmera
8. Horn botão - Alarme
9. Botão para abrir a porta
10. Ajuste o volume
11. Ajuste de Contraste
12. Terminal de conexão
13. Ficha do adaptador AC
14. Fiação Terminal

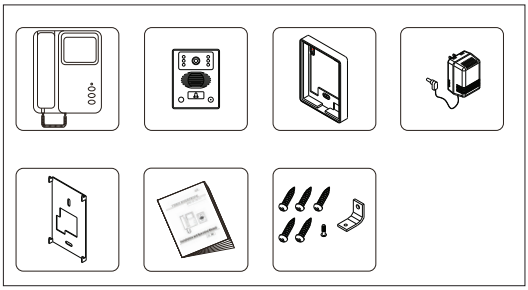


Unidade exterior

a. Unidade da câmera CMOS (MOS compatível)
b. Parafusos da tampa ea câmara
c. Alto-falante embutido
d. Call Button
e. Microfone

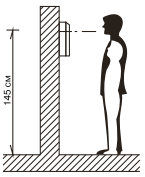


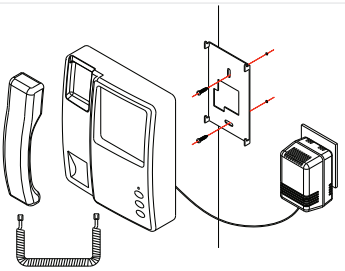
Acessórios (Incluídos)



Preparação para a Instalação

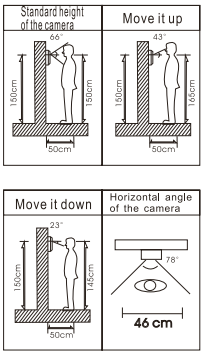
1. Fixe solidamente à parede a consola de montagem mural conforme as posições marcadas. Assegure-se de que a consola esteja bem em baixo da parede e do nível.

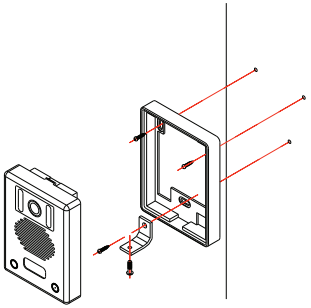




O esquema acima mostra a posição da unidade de câmara e da unidade de telefone. A altura recomendada para a instalação é de aproximadamente 165 cm a partir do nível do solo para as duas unidades.

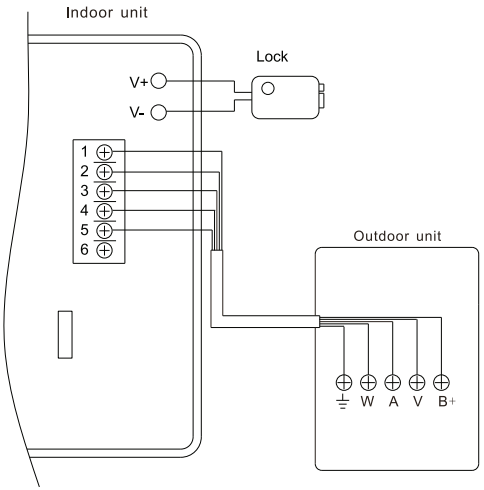
2. Relativamente à consola de montagem mural da unidade telefónica, queira orientar a unidade telefónica para cima aquando da sua colocação na parede. A conexão entre a unidade telefónica e a consola correspondente está apresentada no esquema acima. Os 4 picotes da consola devem apontar para cima; senão a unidade telefónica ficará posicionada ao contrário.





3. Conforme ao esquema de instalação eléctrica, ligue o cabo fornecido entre a unidade da câmara e a unidade do telefone. Introduza a ficha telefónica na câmara. Ligue em seguida os fios na sua posição respectiva correspondente.

Se desejar utilizar o sistema de abertura electrónica da porta, ligue a tecla «Abertura da Porta» aos terminais como indicado. A porta electrónica deve ser accionada por uma corrente contínua de 12 volts. Para a alimentação eléctrica do ferrolho electrónico da porta, queira utilizar um adaptador de 12 V em corrente contínua.

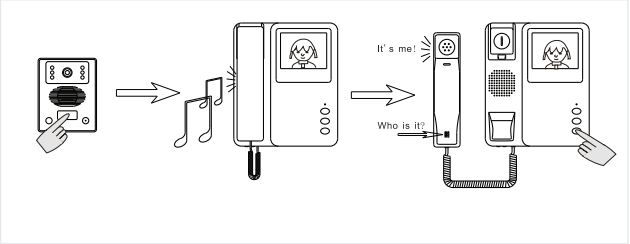


1 ⏚ —— Black and pink wire for ground
2 W —— Green wire for alarm
3 A —— Blue wire for audio/warning/calling
4 V —— Yellow wire for video
5 B+ —— Red wire for power supply of outdoor camera

Disconnect the power supply before connect between the indoor unit and the outdoor unit.

1 preto / rosa • 2 verde • 3 azul • 4 amarelo • 5 vermelho

Quando um visitante carregar no botão de chamada da unidade exterior, um carrilhão será percebido no altifalante da unidade interna e a câmara da unidade exterior começará a funcionar.
Supondo que o visitante se ache ao interior da zona coberta pela câmara («alcance») e portanto que você possa ver o visitante no ecrã do controlo da unidade interior.



Especificação

Power supply	230V AC，50Hz
Power consumption	About 18W in operation;about 5W in standby
Operation temperature	-5°C ~ +40°C
Conversation system	Bi-directional conversation through the receiver
Calling tone	"Ding dong" chime
Conversation time	Automatic cutoff after about 1 minute
Scanning frequency	Horizontal:15.625KHz Vertical:50Hz
External dimension	224（L）x189（W）x83（H）mm

Power supply	12V DC, 0.25A (supplied by the monitor)
Power consumption	About 3.0W in operation
Operation temperature	-10°C ~ +50°C
Picture sensor	1/3" lens
Imagery angle	Level:about 78° ; Vertical: about 66°
Min.lighting	0.1 lux for about 30cm
Lighting	Infrared illuminator
External dimension	120（L）x90（W）x33（H）mm

FR

Recyclage

Ce symbole soutient le traitement sélectif des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Cela signifie que ce produit doit être traité conformément à la directive Européenne 2002/96/EC dans le but d'être recyclé ou démonté pour minimiser son impact sur l'environnement. Pour davantage d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou régionales.

Les produits électroniques non inclus dans le processus de traitement sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine dû à la présence de substances dangereuses.

Élimination de piles jetables et rechargeables usagées

L'utilisateur est légalement tenu (par la réglementation sur les piles) de rendre les piles jetables et rechargeables usagées. Jeter des piles usagées dans les déchets ménagers est interdit ! Les piles jetables et rechargeables contenant des substances dangereuses sont identifiées par une poubelle sur roues barrée. Ce symbole indique que le produit en question ne peut être jeté aux ordures ménagères. Les symboles chimiques pour les substances dangereuses respectives sont Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Vous pouvez déposer gratuitement vos piles jetables et rechargeables usagées dans l'un des points de récolte de votre commune, dans nos magasins ou dans des points de vente de piles jetables et rechargeables. Ainsi, vous remplirez vos obligations légales et contribuerez à protéger l'environnement !

NL

Recycling

Dit symbool betekent de selectieve verwerking van de afval uit de elektrische en elektronische inrichtingen (WEEE). Dat betekent, dat dit product moet zijn verwerkt volgens de Richtlijn nr. 2002/96/EG met het doel van de recycling ervan of moet zijn gedemonteerd op die wijze, dat zijn invloed op de omgeving de kleinst mogelijk was. Meer details wordt aan u door locale of regionale overheid verstrekt.

Elektronische producten niet ingeschakeld in het selectieve verwerkingsproces zijn potentiaal gevaarlijk voor het milieu en voor de volksgezondheid gezien de inhoud van schadelijke stoffen.

Verwijdering van gebruikte/ herlaadbare batterijen

De gebruiker is wettelijk verplicht (regelgeving over batterijen) om gebruikte en herlaadbare batterijen terug te brengen. De verwijdering van gebruikte batterijen met het huishoudelijke afval is verboden! Gebruikte / herlaadbare batterijen die gevaarlijke stoffen bevatten, worden aangeduid met de doorgestreepte vuilnisemmer op wieltjes. Dit symbool geeft aan dat het voor dit product verboden is om het met het huishoudelijke afval mee te geven. De chemische symbolen voor de desbetreffende gevaarlijke stoffen zijn Cd = Cadmium, Hg = Kwik, Pb = Lood.

U kan gebruikte/herlaadbare batterijen gratis inleveren bij elk inzamelpunt van uw lokale overheid, onze winkels of waar batterijen/herlaadbare batterijen verkocht worden. Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het leefmilieu!

ES

Reciclación

Este símbolo significa un tratamiento de vertidos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE). Significa que este producto debe estar procesado acorde la directiva 2002/96/ES con el propósito de su reciclación o desmantelado de manera que se minimice su efecto al medio ambiente. Consulte las autoridades locales o regionales para obtener más detalles.

Los productos electrónicos no integrados en el proceso de tratamiento selectivo representan un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana debido al contenido de materias nocivas.

Desecho de baterías usadas/ baterías recargables

El usuario está legalmente obligado (normativa de baterías) a devolver las baterías usadas y las baterías recargables. ¡Está prohibido el desecho de las baterías usadas junto con los residuos domésticos! Las baterías comunes y las recargables que contienen sustancias peligrosas están señaladas en el contenedor de basura tachado. El símbolo indica que está prohibido desechar el producto con la basura doméstica. Los símbolos químicos para las sustancias peligrosas respectivas son Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

Puede entregar gratuitamente las baterías usadas/recargables en cualquier punto de recolección del ayuntamiento, nuestras tiendas o los lugares en donde se venden las baterías comunes o recargables. Por lo tanto, ¡se compromete con sus obligaciones legales y además contribuye con la protección ambiental!

PT

Reciclagem

Este símbolo representa o tratamento selectivo dos resíduos dos aparelhos eléctricos e electrónicos (WEEE). Isto quer dizer que este produto deve ser passado pelo tratamento conforme à norma 2002/96/ES para ser reciclado ou desmontado de maneira que a sua influência no meio ambiente seja mínima. As autoridades locais ou regionais prestam mais informações detalhadas.

Os produtos electrónicos que não passem pelo processamento selectivo do tratamento constituem um perigo possível para o meio ambiente e para a saúde humana devido ao conterem as substâncias prejudiciais.

Eliminação de pilhas usadas/pilhas recarregáveis

O utilizador está legalmente obrigado (regulamentos relativos a pilhas) a devolver pilhas usadas e pilhas recarregáveis. É proibida a eliminação de pilhas usadas no lixo doméstico! As pilhas/pilhas recarregáveis que contenham substâncias perigosas estão marcadas com o símbolo de material não reciclável. O símbolo indica que o produto não pode ser eliminado através dos desperdícios domésticos. Os símbolos químicos das respectivas substâncias perigosas são Cd = Cádmio, Hg = Mercúrio, Pb = Chumbo.

Pode entregar as pilhas usadas/pilhas recarregáveis gratuitamente em qualquer ponto de recolha da sua autoridade local, nas nossas lojas ou em qualquer ponto de venda de pilhas/pilhas recarregáveis. Consequentemente, está a cumprir as suas obrigações legais e a contribuir para a protecção ambiental!

Hotline FR - NL : 0900 51 100 - hotline@chacon.be

Hotline ES - PT : 0902 367 760 - hotline@chacon.be

www.chacon.be